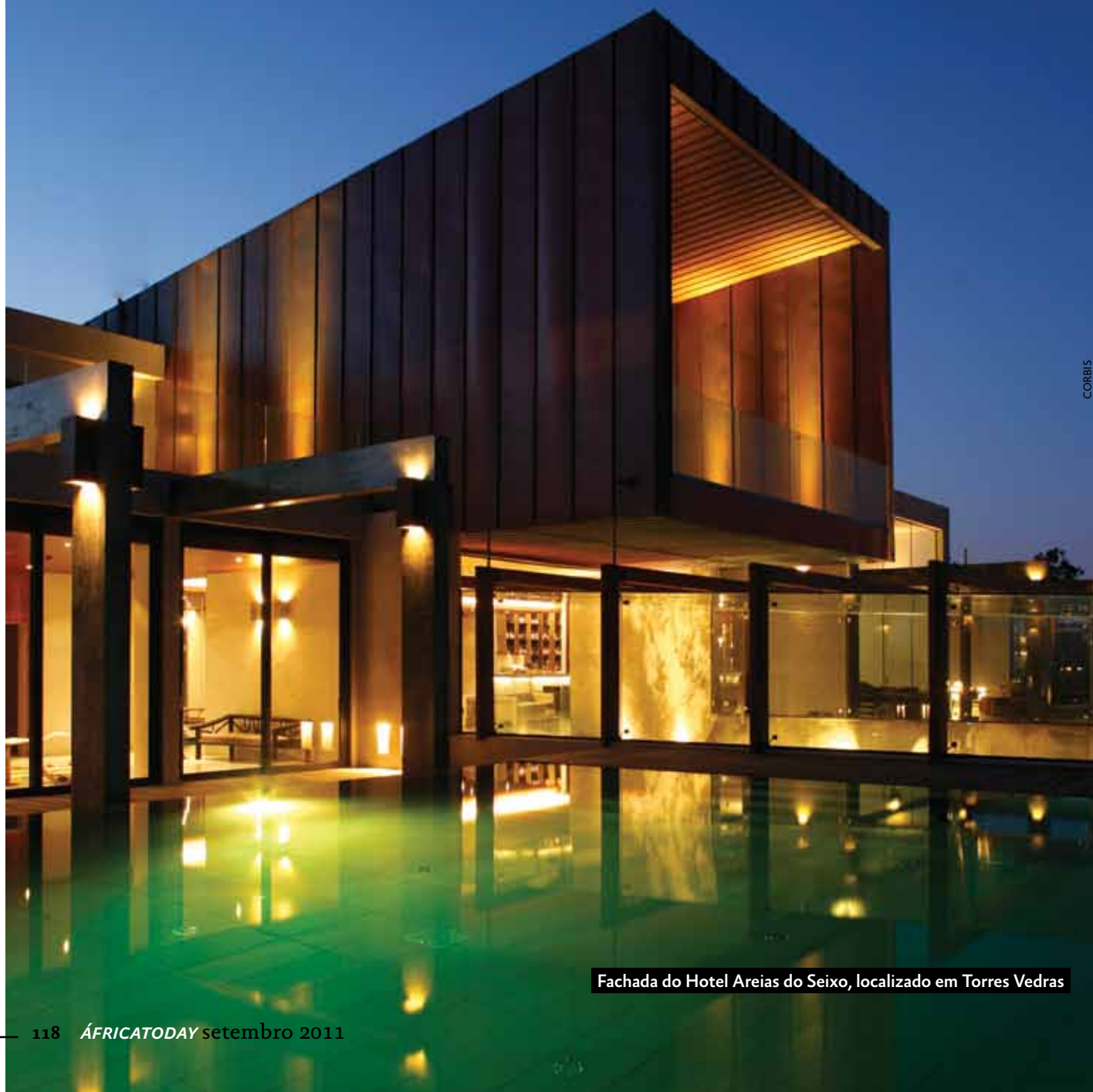


# AREIAS DO SEIXO - CHARME HOTEL

Um local Mágico num sítio por descobrir

# AREIAS DO SEIXO - CHARME HOTEL

A magical place in an undiscover site



CORBIS

Fachada do Hotel Areias do Seixo, localizado em Torres Vedras

## DICAS | TIPS:

- » O Hotel tem apenas 10 quartos, todos virados para o Mar;
- » Desde o primeiro dia em que foi pensado, o hotel tem preocupações ambientais e de reciclagem. Na recepção podemos ver um eco-clock que mede todos os desperdícios e consumos do hotel e nos permite medir a forma como são reutilizados, a água é disto um exemplo;
- » Todas as peças que decoram o hotel foram trazidas do seu país de origem, reunidas em Roterdão, fizeram uma imensa viagem de barco até Santa Cruz.
- » *The Hotel only has 10 rooms, all facing the sea,*
- » *Since the first day it was thought about, the hotel has environmental concerns and recycling. At the reception we can see an eco-clock that measures all waste and consumption of the hotel and allows us to measure how they are reused, water is an example of this;*
- » *All the pieces that decorate the hotel were brought from their country of origin, gathered in Rotterdam, and made a great boat trip to Santa Cruz.*

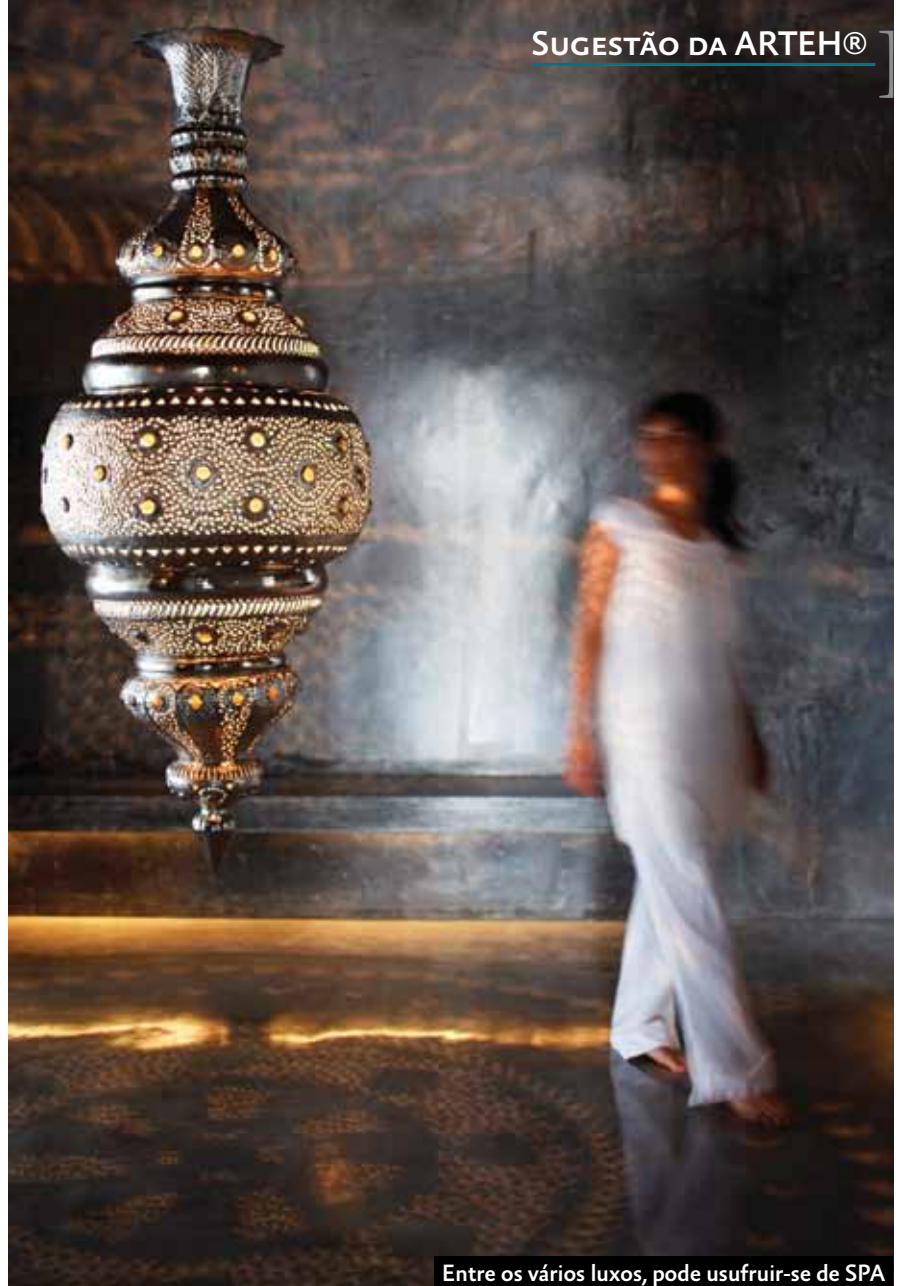
**A minha sugestão:**

Não basta beber um chá, fazer uma massagem ou jantar. Apesar das três sugestões serem imperdíveis, para perceberem a mística e a magia do hotel têm que pernoitar nas Areias do Seixo. Devemos lá dormir pelo menos uma vez na vida. Sentir o hotel.

Os QUARTOS inspiram-se na linguagem étnica do mundo, onde se fundem ambientes Indianos, Marroquinos e Japoneses.

O meu favorito, o Quarto Ouro, com vista para o mar e para as dunas, tem lareira suspensa, um jacuzzi exterior e privado e um terraço em deque para ver para ler para nos perder.

Do requintado Quarto Prata, ao inimaginável Quarto que Voa, terminando no apaixonado Nha Cretcheu, o mais procurado, com decoração de inspiração caboverdiana. Para os apreciadores da decoração marroquina aconselho o Quarto Sem Hora Marcada.



Entre os vários luxos, pode usufruir-se de SPA



O requintado Quarto Prata tem vista para o mar

### Citação lida na porta do 'meu quarto': *A Quote I read on the door of 'my room':*

"O ouro...

Para uns não é mais que um metal reluzente  
Mais do que uma fonte inesgotável  
Mais do que uma vontade impensável

Para outros, o ouro é invisível ou visível  
Material, sobrenatural, possível ou impossível

O ouro desfaz-se, entra pelas entranhas mais inimagináveis  
Invade o mundo dos que vêem,  
Porque o verdadeiro ouro está para além de todas dentro do ser humano"

"The gold ...

*To some it's just a shiny metal  
More than an inexhaustible source  
More than an unthinkable will*

*For others, the gold is invisible or visible  
Material, supernatural, possible or impossible*

*Gold breaks down, passes through unimaginable bowels  
Invades the world of those who see,  
Because the real gold is beyond all within the human being"*



O Quarto Ouro está equipado com jacuzi exterior



O Quarto Nha Cretcheu é um dos mais requisitados

### Prêmios:

- Chave de Platina e Garfo de Platina atribuídos pelo Guia Boa Cama, Boa Mesa 2011, do jornal Expresso.
- Nomeado na categoria Europe's Leading Boutique Hotel 2011 dos World Travel Awards.
- Integra a Hot List Hotels 2011 da Condé Nast Traveler.

### My Suggestion:

Sleep on the Sand Pebble, not just drink tea, have a massage or dinner. Despite the three suggestions that must not be missed to appreciate the mystique and magic of the hotel you have to stay overnight. We should sleep there at least once in our life. Feel the hotel.

The rooms are inspired by ethnic language in the world where environments are fused such as Indian, Moroccan and Japanese.

My favorite, the Gold Room, overlooking the sea and the dunes has a suspended fireplace, an outdoor Jacuzzi and a private terrace and deck to see, to read to get lost. From the fine Silver Room, to the unimaginable Flying Bedroom, ending in the passionate Nha Cretcheu, the most sought with décor inspired by Cape Verde. For lovers of Moroccan decor I advise the Room without an Appointment.

### Awards:

- Key Platinum and Platinum Fork assigned by the Good Bed Guide, Good Food 2011, by the newspaper Expresso.
- Nominated in the category Europe's Leading Boutique Hotel 2011 of the World Travel Awards 2011.
- Integrates Hot List Hotels 2011 of Condé Nast Traveler.



No restaurante Lugar da Horta é possível fazer uma viagem de cheiros, sabores, cores e sons

## ***O restaurante Lugar da Horta:***

É desta forma que o restaurante se auto-retrata: “Numa viagem de Cheiros, Sabores e Cores, a TERRA espera para nos Oferecer TODO o seu AMOR.”

Uma viagem de cheiros, sabores, cores e sons, que é impossível esquecer... o concerto de violoncelo, acordeão e saxofone, a deliciosa abóbora com batata-doce e tomilho, os cogumelos recheados com alho

## ***The restaurant Lugar da Horta:***

This is how the restaurant is self-portrait: “In a trip of smells, tastes and colors, EARTH waits to offer you all its LOVE.”


A journey of smells, tastes, colors and sounds, it is impossible to forget ... the concert of cello, accordion and saxophone, the delicious pumpkin with sweet potato and thyme, mushrooms stuffed with garlic and herbs, the elusive cod in

e ervas, o indescritível bacalhau no forno com batatas a murro e para sobremesa, o saboroso cheese cake de frutos silvestre fizeram as delícias dos olhos e do paladar... No final a Marta e o Gonçalo, os criadores de toda esta magia, lá estão para assegurar o nosso bem-estar com o mérito e a legitimidade de quem criou algo único.

Procurando na Internet pelo hotel, siga os comentários de quem já lá esteve: “*Stunning hotel*”; “*Awesome – worth making a trip to Portugal for this hotel*”; “*True para-*


the oven with potatoes and for dessert, the delicious cheese cake made of wild fruit delighted the eyes and taste ... In the end, Gonzalo and Marta, the creators of all this magic, are there to ensure our well-being with the merits and legitimacy of those who created something unique. Searching throughout the Internet the hotel, just follow the comments of those who have been there, “*stunning hotel*”, “*Awesome – worth making the trip to Portugal for this hotel*”, “*True Paradise*”, “*One of a kind GEM!!!*...”

*dise*”; “*One of a kind GEM!!!*...”

Sei que neste momento as expectativas são elevadas, mas estou segura, que serão excedidas, afinal é mais do que um hotel, um lugar mágico, num sítio improvável! 

UM MUST EM SANTA CRUZ BY SOFIA ALMEIDA  
DIRECTORA DE MARKETING  
ARTEH® - HOTELS AND RESORTS

RESERVAS OU PEDIDO DE MAIS INFORMAÇÃO:  
Telef.: + 351 21 780 34 70 | E-mail: info@arteh-hotels.com  
Site: www.arteh-hotels.com

I know that now the expectations are high, but I’m sure that they will be exceeded, after all it’s more than a hotel, a magical place, in an unlikely site! 

A MUST IN SANTA CRUZ BY SOFIA ALMEIDA  
MARKETING MANAGER  
ARTEH® - HOTELS AND RESORTS

REQUEST FOR RESERVATIONS OR  
MORE INFORMATION:  
Telef.: + 351 21 780 34 70 | E-mail: info@arteh-hotels.com  
Web: www.arteh-hotels.com